

**ZAHTEVEK ZA VRAČILO DAVKA OD PLAČIL UPORABE PREMOŽENJSIH PRAVIC NA PODLAGI DOLOČB
MEDNARODNE POGODBE O IZOGIBANJU DVOJNEGA OBDAVČEVANJA DOHODKA / REQUEST FOR
REFUND OF TAX ON ROYALTIES BASED ON THE PROVISIONS OF A TREATY FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION OF INCOME**

1. Mednarodna pogodba o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____, _____ odstavek _____ člen / Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____, paragraph _____ Article _____.

___% (stopnja iz pogodbe / tax rate from treaty)
 Oprostitev / Exemption

2. PODATKI O PREJEMNIKU DOHODKA / DETAILS OF RECIPIENT OF INCOME

Ime in priimek/Firma <i>Name and surname/Registered name</i>			
Fizična oseba <i>Individual</i>	Podatki o bivališču <i>Domicile or residence</i>		telefon: <i>telephone:</i>
	Državljanstvo <i>Citizenship</i>		
Gospodarska družba ali druga oseba <i>Corporation or other entity</i>	Sedež <i>Registered office</i>		telefon: <i>telephone:</i>
	Kraj dejanskega upravljanja <i>Place of effective management</i>		telefon: <i>telephone:</i>
Država rezidentstva prejemnika <i>Recipient's country of residence</i>			Davčna številka: <i>Tax identification number:</i>
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ <i>Permanent establishment in Slovenia</i> <input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No (če da – izpolni / <i>if yes – fill in</i>)	Naziv <i>Name</i>		
	Sedež/kraj <i>Registered office/location</i>		telefon: <i>telephone:</i>
	Opis dejavnosti <i>Details of business</i>		

3. PODATKI O PLAČNIKU DOHODKA / DETAILS OF PAYER OF INCOME

Firma ali ime in priimek in pravno-organizacijska oblika <i>Registered name or name and surname and legal/organisational form</i>			
Sedež <i>Registered office</i>			telefon: <i>telephone:</i>
Osnovni kapital* <i>Nominal capital*</i>			
Davčna številka: <i>Tax identification number:</i>			
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ <i>Permanent establishment in Slovenia</i> <input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No (če da – izpolni / <i>if yes – fill in</i>)	Naziv <i>Name</i>		Opis dejavnosti <i>Details of business</i>
	Sedež/kraj <i>Registered office/location</i>		telefon: <i>telephone:</i>
	Davčna številka <i>Tax identification number</i>		

4. PODATKI O DOHODKU, PREJETEM OD PLAČNIKA, ZA KATEREGA SE UPORABI POGODBA IZ 1. TOČKE / DETAILS OF INCOME RECEIVED FROM THE PAYER TO WHICH A TREATY MENTIONED IN 1 ABOVE IS APPLICABLE

Vrsta premoženjske pravice <i>Kind of property right</i>	Opis dohodka <i>Description of income</i>	Datum plačila <i>Due date of payment</i>	Delež v plačniku <i>Share in the payer (%)*</i>	Znesek dohodka <i>Amount of income</i>	Znesek odtegnjenega davka <i>Amount of tax deducted</i>	Znesek davka po pogodbi <i>Amount of tax under treaty</i>	Znesek zahtevanega vračila <i>Amount of refund requested</i>
<input type="checkbox"/> Avtorske pravice / <i>Copyright</i> <input type="checkbox"/> Pravice industrijske lastnine / <i>Industrial property rights</i> <input type="checkbox"/> Drugo / <i>Other</i>							

5. DRUGO / OTHER

--

6. Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam / Under pain of criminal and material liability I hereby declare:

- prejemnik dohodka je tudi upravičeni lastnik dohodka
the recipient of income is also the beneficial owner of the income;
- prejemnik dohodka je upravičen do koristi, določene v mednarodni pogodbi iz 1. točke
the recipient of the income is eligible for benefits provided in a treaty mentioned in 1 above;
- da so podatki resnični, točni in popolni
that the data are truthful, accurate and complete.

V/Ai..... dne/Date.....
(podpis zavezanca/-ke oziroma pooblaščenca/-ke)
(signature of liable to tax or authorised person)

7. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA DRŽAVE REZIDENTSTVA PREJEMNIKA DOHODKA / CERTIFICATION OF COMPETENT AUTHORITY OF THE INTEREST RECIPIENT'S COUNTRY OF RESIDENCE

Potrjujemo, da je bila oseba, navedena v 2.točki, v času prejema dohodka rezident _____ v smislu _____ odstavka _____ člena mednarodne pogodbe o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____.

We hereby certify that at the time of receipt of interest the person indicated in 2 above was a resident of _____ under the provisions of paragraph _____ Article _____ of the Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____.

V/Ai _____ dne/Date _____ Žig/Stamp _____ Podpis/Signature _____

8. PODATKI O POOBLAŠČENCU / DETAILS OF THE AUTHORISED PERSON

ime in priimek <i>Name and surname</i>	
Naslov <i>Address</i>	telefon: <i>telephone:</i>

9. PODATKI O BANČNEM RAČUNU / BANK ACCOUNT DATA

Znesek vrnjenega davka nakažite na račun številka _____, ki je odprt pri _____/

Pay the amount of tax refund into account number _____, held
at _____

Priloge / Attachments:

PRILOGE / ATTACHM ENTS	* Izpisek iz registra <i>Printout from register</i>
	* Kopija delniške knjige <i>Copy of shareholder book</i>
	* Potrdilo o lastništvu za namene izvajanja 10. člena (dividende) . mednarodnih pogodb o izogibanju dvojnega obdavčevanja <i>Confirmation of ownership for the purposes of implementing article 10 (dividends) of the Treaty for the avoidance of double taxation</i>
	Pooblastilo <i>Letter of authorisation</i>

(izpolni davčni organ / to be completed by tax authority)

- Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi
druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po
mednarodni pogodbi /

*At the request of the tax authority other evidence
must also be submitted regarding eligibility for benefits
under the treaty.*